

# LA VOZ ATLANTICA

AÑO XI

— PUERTO LIMON —

SEMANARIO INDEPENDIENTE

— Sábado 13 Julio de 1946 —

Número 515

## LA VISITA

## DEL SEÑOR SECRETARIO DE EDUCACION PUBLICA A LIMON — SERA DE INCALCULABLES BENEFICIOS PARA LA ZONA —

Invitado por el señor Director del Colegio de Limón, don Raúl Zamora, el señor Secretario de Educación Pública, Licenciado Zamora Elizondo hizo hace algunos días una visita a Limón. Su visita tenía como especial propósito estudiar las condiciones en que funciona nuestro colegio de segunda enseñanza y ayudar lo en cuanto sea posible.

Llegó en el tren ordinario

en compañía de su señora esposa y del señor Inspector Provincial de Escuelas. Fue recibido en la estación por el Director del Colegio y una comisión del personal docente. En las primeras horas de la tarde le fue ofrecido un match de Basket y una copa de helados por los alumnos del colegio.

En la noche asistió a una  
*Pasa a la Página 4*

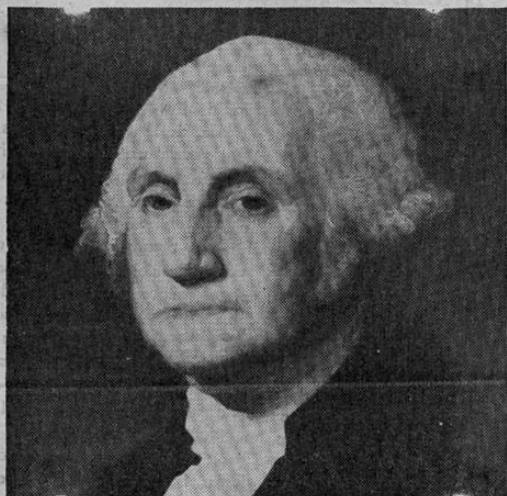
## A LAS TRES DE LA TARDE DEL DIA 4 SE DESCUBRIO LA PLACA DEL BARRIO ROOSEVELT

Tal como la Corporación Municipal lo había dispuesto se descubrió la placa del Barrio Roosevelt; el día cuatro de Julio último.

La ceremonia fue sencilla. El señor Gobernador descubrió que en una columna fue levantada a la entrada del Barrio. Se tocaron los himnos nacionales de Costa Rica y los Estados Unidos, y el señor Carlos Mora, Presidente de la Junta de Educación por delegación del señor Gober-

nador de la Provincia, pronunció un sentido discurso que reproducimos en otro lugar de este número. Asistieron al acto las autoridades, el Cuerpo Consular, la colonia americana residente en Limón y muchos particulares. Esta ceremonia que no fue otra cosa que un homenaje a la memoria del extinto presidente de la república del norte, da al antiguo barrio de Jamaica Town, el nombre de Barrio Roosevelt.

1776 — 4 DE JULIO — 1946



— JORGE WASHINGTON

nacido en Virginia, Primer Presidente de los Estados Unidos, Comandante en Jefe de las Fuerzas Continentales en el campo cuando el Congreso Continental — ante el cual él fué delegado —, adoptó la Declaración de la Independencia.

Después de la victoria en 1781 regresó a su hogar en Virginia. En 1789 fué unánimemente elegido primer Presidente de los Estados Unidos y sirvió por dos períodos en ese alto cargo. Llamado "el Padre de su Patria", su nombre se ha inmortalizado y su casa en Mount Vernon, Virginia, es ahora Monumento Nacional. La capital nacional de los Estados Unidos, un Estado, cientos de pequeños pueblos y villas, llevan su nombre glorioso.

memente electo primer Presidente de los Estados Unidos y sirvió por dos períodos en ese alto cargo. Llamado "el Padre de su Patria", su nombre se ha inmortalizado y su casa en Mount Vernon, Virginia, es ahora Monumento Nacional. La capital nacional de los Estados Unidos, un Estado, cientos de pequeños pueblos y villas, llevan su nombre glorioso.

## UN PARLAMENTARIO INGLES DE RAZA HEBREA HABLA SOBRE PALESTINA

Con motivo de las medidas drásticas adoptadas recientemente por el gobierno de Palestina contra las fuerzas clandestinas judías en dicho mandatario, el miembro de la Cámara de los Comunes, D. L. Lipson, conservador independiente por el distrito electoral de Cheltenham y de raza hebrea, pronunció el lunes pasado el siguiente discurso:

"Se propone entregar Pa-

lestina a la asociación "Haganá", y se dice que dicho cuer

*Pasa a la Página 4*

ento. Durante todo este tiempo, a pesar de la pena moral que nos agraviaba, por estar tan lejos de nuestras familias, la falta del factor económico también nos atormentó de gran manera, pues durante este lapso no volvimos a recibir dinero; no fué muy angustiosa nuestra situación, gracias al conocido comerciante don José María Sanabria y el señor José Barrientos, Gerente de la casa Bryan y Cia. de Limón, que por mé

*Pasa a la Página 6*

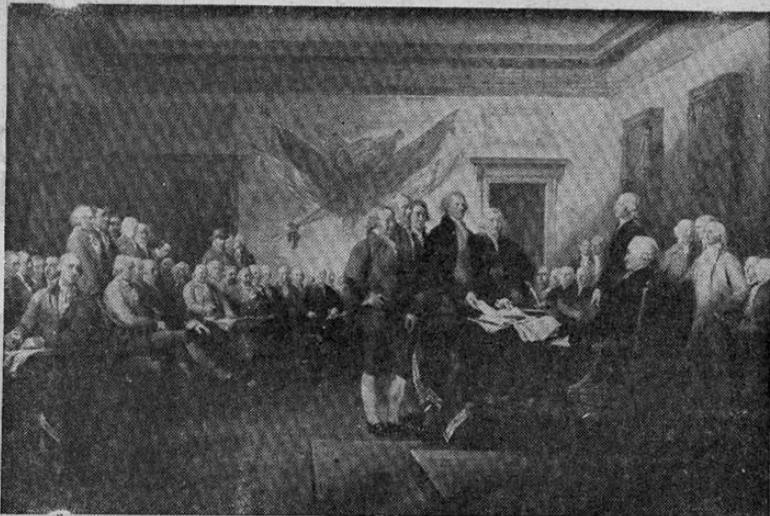
## Será reglamentado en breve el tránsito por el Puente Internacional de Sixaola

"Es preciso reglamentar cuanto antes, el tránsito por el puente internacional sobre el río Sixaola, que nos une a la república de Costa Rica pues en la actualidad están

entrando libremente al territorio elementos de inmigración prohibida ya sea con visas o permisos incorrectamente expedidos o haciendo pa

*Pasa a la Página 2*

## LA FIRMA DE LA DECLARACION DE INDEPENDENCIA



un cuadro pintado por John Trumbull, y que figura en la rotonda del Capitolio de los Estados Unidos, en Washington D. C.

## Discurso pronunciado por el señor Presidente de la Junta de Educación don Carlos Mora Aguilar, al descubrirse la placa conmemorativa del Barrio Roosevelt

### CARRETERA MORAVIA LIMON

Soy hijo legítimo de Puerto Limón, pues nací aquí el día 4 de Diciembre de 1885 cuando no había calles, cañería etc., etc. Con esto creo que tengo derecho como el que más a externar mi opinión sobre la imperiosa necesidad de una comunicación directa y fija con el interior del país, no solamente durante los meses de verano (aquel es cuando llueve un poco menos), sino también durante

*Pasa a la Página 3*

ca que perpetuará entre nosotros la memoria de uno de los hombres más importantes de la Humanidad.

Un historiador mejicano, hablando del padre de Las Casas, decía que a pesar de no ser santo, debería tener su

*Pasa a la Página 5*

## NO QUEREMOS PARTIR DE ESTA HOSPITALARIA COSTA RICA

El 17 de enero del año en curso llegamos a este puerto, donde, por dificultades del propietario de la lancha en que viajamos, residente de La Habana, nos vimos obligados a permanecer en este país durante el lapso de tiempo apun-

tado. Durante todo este tiempo, a pesar de la pena moral que nos agraviaba, por estar tan lejos de nuestras familias, la falta del factor económico también nos atormentó de gran manera, pues durante este lapso no volvimos a recibir dinero; no fué muy angustiosa nuestra situación, gracias al conocido comerciante don José María Sanabria y el señor José Barrientos, Gerente de la casa Bryan y Cia. de Limón, que por mé

*Pasa a la Página 6*

**DR. FRANCISCO QUINTANA**  
**MEDICAL DOCTOR AND SURGEON**  
**— English Spoken —**  
**Attend to all clients with special interest**  
**Consultation Hours:**  
**8 to 10 a. m. 1 to 3 p. m.**  
**50 yards West of Botica Francesa:**

SERA Reglamentado . . . . .  
 Viene de la Página 1<sup>a</sup>

se pasar por trabajadores de las plantaciones de abacá de la United Fruit Co., declararon ayer a un representante de "La Estrella" a su regreso de Bocas del Toro, el segundo secretario del ministerio de relaciones exteriores, doctor Manuel Méndez Guardia.

"Acabo de efectuar, del sábado a lunes en compañía del director del departamento de extranjería, señor Jenaro Lince, una inspección por la provincia de Bocas del Toro. Visitamos las oficinas de inmigración en Guabito donde está el puente internacional, en Changuinola donde existe un aeropuerto, el cual tiene cada día mayor movimiento, y en los puertos marítimos de Almirante y Bocas del Toro", nos agregó el secretario Méndez.

También fuimos informados por el doctor Méndez Guardia que se presentará al próximo consejo de gabinete, por conducto del Ministro Alfaro, un memorándum detallado de la visita a Bocas lo mismo que un proyecto de decreto estableciendo un control estricto sobre el movimiento de personas que vienen de Costa Rica a Panamá.

Es de justicia reconocer que la United Fruit Company, se portó a la altura con los representantes del gobierno y que nos facilitó todos los pasaportes, documentos y otras informaciones en relación con sus empleados que le fueron solicitados y ofreció la más amplia cooperación a fin de que no sean burladas las disposiciones vigentes en materia de inmigración.

(De "La Estrella de Panamá", del 11 de junio de 1946).

# DE MUESTRA

— de su —

**Buen Gusto**

fumando

# IRAZU



## EL GREMIO DE LOS CIENTÍFICOS

Una de las mayores necesidades del Estado moderno es la de contar con un número de científicos que cubran las exigencias que la defensa y economía nacionales tienen en nuestros días de personal técnico y específicamente capacitado. Y esto hasta el punto de que las medidas que se toman en cada país para ayudar al desarrollo de un gremio tan importante demuestran con la elocuencia de los hechos hasta qué punto se es alii sensible a las necesidades de la vida civilizada.

En esto, como en todo, el gobierno británico viene dando desde hace bastante tiempo un ejemplo digno de ser seguido e imitado. Es natural que ello sea así, ya que el papel que la Gran Bretaña desempeña en el mundo se debe, no a la extensión de su territorio o al tamaño de su población, mucho más pequeña que la de la China, la Unión Soviética o los Estados Unidos, sin a la capacidad, a

la inteligencia, a la disciplina y a la cultura de esta población, unida alrededor de ideales comunes e instituciones por todos acatadas como no lo está ninguna otra nación de la Europa Occidental.

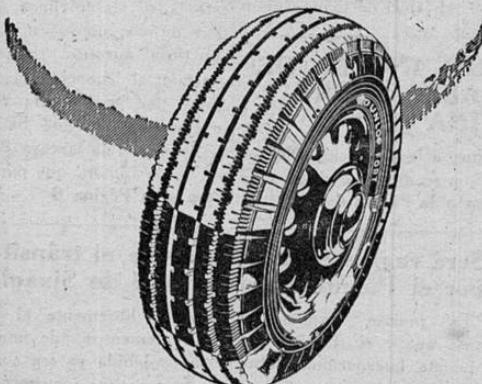
A esta necesidad del Estado moderno de contar con el mayor número posible de hombres de ciencia se debe el que los estudiantes de estas disciplinas hayan permanecido durante la guerra más tiempo en las escuelas y universidades que los de derecho o humanidades; con lo cual se ha logrado que el gremio de científicos haya alcanza-

do la cifra verdaderamente fabulosa, de 50 mil personas, según revela un informe oficial recientemente publicado en Londres.

Pero como se calcula en setenta mil el número de científicos necesarios para el desarrollo de las distintas disciplinas y el gobierno británico sabe muy bien la importancia que el problema tiene, se anuncian ya múltiples medidas tendientes a solucionarlo.

En primer lugar se concederán becas a todos los estudiantes que demuestren capacidad o vocación y carezcan de los medios económicos necesarios para ir a estudiar a la universidad. En segundo lugar se aumentará la consignación económica que esta recibe dando además cantidades especiales para la construcción de nuevos laboratorios y bibliotecas; en tercer lugar se procurará, que, ya que las universidades están repletas y no pueden admitir sino un pequeño número de los que aspiran a entrar en ellas,

**LOS NEUMATICOS  
 DE GRAN  
 KILOMETRAJE  
 llevan la marca  
 DUNLOP**



DUNLOP RUBBER COMPANY LTD., BIRMINGHAM, INGLATERRA  
 45X/12

**Tennis - Tennis - Tennis**  
**Keds para señora, hombres, niños recibió**

**LA FAMA**

Frente La Unidad Sanitaria

de ROGELIO TASIES

**"LA VOZ ATLÁNTICA"**

Director Propietario: E. Arrázola Posada

Apartado de Correo: Letra J

## SEMANARIO DE INTERESES GENERALES

El Periódico que tiene más circulación en la Provincia

Nuestro Semanario es el único que tiene noticias en inglés y que es leído en los lugares más remotos de toda la Provincia

## NOTAS EDITORIALES

## UN CARRO-MOTOR AMBULANCIA

Durante las últimas dos semanas se han presentado siete casos de accidentes graves ocurridos en distintos lugares de la línea. Unas veces es una riña que deja mal herido a un trabajador; otras un mordisco de culebra o un accidente grave ocurrido en el trabajo. Cuando ello ocurre es necesario hacer gestiones para trasportar a Limón el herido en tren o motor-carr. Esto no siempre es fácil. Los itinerarios del ferrocarril no siempre coinciden con los accidentes ni los carritos de motor se encuentran en la línea con la frecuencia y en la proporción en que se necesitan.

La mayoría de las veces la vida de un pobre trabajador depende de esta circunstancia y no es posible que esta situación se prolongue.

Esta es una de las muchas deficiencias que puede corregirse con un poco de esfuerzo y buena voluntad. Si un grupo de caballeros logró adquirir una ambulancia que está prestando actualmente magníficos servicios, podría también, si quiere, conseguir con mucho menos costo un carro motor ambulancia para trasladar a los enfermos de los distintos lugares de la línea.

La Compañía Bananera, La International Balsa, La Caribán tienen para su propio uso carros motores mediante arreglos especiales con la empresa del Ferrocarril. Por qué razón no podría hacerlos la Cruz Roja? Es un servicio de carácter humanitario que al propio ferrocarril puede beneficiar. En los mismos talleres del Ferrocarril se construyeron los buses que están prestando buen servicio. La ambulancia motor es mucho más sencilla de construir.

Ponemos esta sugerencia en manos de la Cruz Roja porque estamos seguros de que tendrá buena acogida. Allí tienen don Mariano Zúñiga, don Fulgencio Campos, don Gilberto Calvo y los otros miembros de esa institución una actividad noble en que intervenir en beneficio de muchos desgraciados que mueren por falta de atención médica en muchos lugares de la línea.

**Venta de MERCADERIAS  
en General**

Browne y Abrahams

(Frente Unidad Sanitaria)

CIUDAD DE LIMÓN

## CARRETERA

Viene de la Página 1\*

los meses de recias lluvias. Con las mejores intenciones del mundo le es absolutamente imposible al ferrocarril prever o evitar los más o menos frecuentes derrumbes y lavados, como tampoco pueden acertar las fechas en que estarán otra vez en operación sus líneas. Cuando estas interrupciones suceden el Pueblo de Puerto Limón se encuentra completamente sujeto a vivir a base de harinas y carnes y hasta de sucedáneos como latas, estas últimas para los de mayores recursos.

Sin embargo es de reconocer que Costa Rica es un país de muy pocos recursos y entradas al que desde luego se le hace bastante difícil la construcción de una carretera de seis millones de colones. Para subsanar esta dificultad sugiero lo siguiente:

Que se haga un completo y conciencioso estudio de las posibilidades de la obra y después de terminado dicho estudio someterlo a las Municipalidades de Turrialba y Limón, las cuales son las más directamente interesadas y si estas la encuentran factible lo pasen al Ejecutivo para ser sometido al Congreso. Ahora se me preguntará cómo pagaremos esta construcción? Muy sencillamente! Una concesión a alguna de las grandes Compañías de automóviles etc., o a una de las tantas que parecen estar interesadas en la explotación de bosques o en invertir en obras públicas, que estos hagan la carretera en vez de pagar impuestos.

Los detalles los dejo para los más capacitados, pero no creo que el Gobierno debe de cobrar impuestos y luego con estos impuestos hacer la carretera pues aun con las mejores intenciones del mundo la carretera no se hará, porque lo más humano es coger donde más a mano están los recursos en situaciones apremiantes.

Edmundo Taylor

Limón, 17 de Junio 1946.

**SEÑOR GANADERO:***jNo se deje engañar!*

PARA MANTENER SUS ANIMALES SANOS

**PARA SUS GANADOS, SALUD!****Mundo Social**

## De Guatemala

Regresó de Guatemala, después de una temporada de varios meses doña Tetela de Cottoni.

## De San José

De regreso de San José se encuentra nuevamente entre nosotros doña Nini de Robles.

## Enfermo

Bastante delicado de salud estuvo en días pasados don Enrique Mangel. Dichoasamente ya está casi restablecido. Nos alegramos.

## De San José

Estuvo entre nosotros durante algunos días en viaje de negocios don José María Castro Odio.

## De Turrialba

Después de algunos meses de permanencia en Turrialba se encuentra de nuevo en esta ciudad doña Lalita de Nassar.

## De Guápiles

En asuntos de su cargo estuvo en esta ciudad don Jaime Solís, Jefe Político de Guápiles.

## De Honduras

Regresó de Honduras por la vía aérea, don José Chaves.

## De Guápiles

Hemos tenido el gusto de saludar, procedente de su finca en Guápiles a don Alvaro Aguilar, Presidente Municipal del Cantón de Pococi.

## Cumpleaños

Con motivo de haber celebrado su cumpleaños la señorita Olimpia Trejos, Directora de la Escuela de Niñas Rafael Iglesias Castro, nos es muy grato presentarle nuestro saludo.

## De Monteverde

Con motivo del baile que el Banana Club celebró el sábado pasado estuvieron entre nosotros don Manuel Miranda y su señora esposa doña Leonor de Miranda.

## Estimable enfermo

Con todo éxito fue operado hace algunos días, en el Hospital de la Compañía Bananera, nuestro estimado amigo el Coronel don Enrique Esquivel, Comandante de Plaza y Policía de esta Provincia. El señor Esquivel se encuentra completamente establecido y ya está otra vez a cargo de sus importantes funciones.

**Limon Trading Company**

Compra a los mejores precios:

**Raicilla de ipecacuana  
HULE, Cacao,  
Cocos y Copra**

**¡NO LO OLVIDE!**

## UN PARLAMENTARIO .....

Viene de la Página 1<sup>a</sup>

po no es un ejército privado porque es numeroso. Empero, el hecho de que un ejército es privado o no, no depende de su tamaño, sino de la autoridad a la que debe su organización. La asociación "Hagana" ya no es una autoridad de la potencia mandataria, la cual es la única autoridad legal para el gobierno de Palestina, y yo expongo como opinión mía que significaría la abdicación de la responsabilidad de Gran Bretaña como potencia mandataria en Hebreia y a la "Hagana" enregar Palestina a la Agencia este momento en que ambas persiguen una política de violencia. Deseo recordar a la Cámara que en 1940 los hebreos en todo el mundo confrontaban el mayor peligro que jamás los había amenazado en su trágica historia, y esto es decir mucho. Los hebreos en todas partes se encontraban en el inminente peligro de compartir la suerte de los hebreos en Alemania y Polonia, y solamente un país, apoyado por sus dominios y colonias, cerraba el paso a este peligro contra la sobrevivencia hebrea, a saber: Gran Bretaña. En una época, cuando este país está siendo vilificado en Palestina y en los Estados Unidos y aun en este mismo país por ciertas personas, no es más que justo que yo, hablando como hebreo, recuerde este hecho. No creo que ustedes puedan considerar la cuestión de Palestina como un asunto aislado. Tampoco creo que los hebreos deberían olvidar lo que ellos deben a Gran Bretaña. Asimismo ellos deben recordar que Gran Bretaña no solamente los salvó en la guerra, sino que es en Gran Bretaña y en sus dominios que los hebreos ocupan una posición de igualdad, no solamente en lo político sino en lo social, de que no gozan en algunos de los países que están vilificando a este país por su actuación en Palestina. Apoyo la acción emprendida contra la Agencia Hebrea, puesto que creo que el gobierno de Su Majestad no hu-

biera podido actuar distinta mente de lo que ha hecho. Después de todo el primer deber de un gobierno es el de gobernar; y el gobierno debe mantenerse en Palestina como lo está haciendo en este país y en todas partes, cumpliendo la ley y el orden. Fué para sostener el reino de la ley que este país participó en la guerra. No solamente es justo que este país mantenga la ley y el orden, sino que es en el interés del hebreo más que ninguna otra persona de que prevalezcan la ley y el orden, puesto que únicamente donde prevalecen la ley y el orden el hebreo tiene la posibilidad de sobrevivir. Cuando se nos dice que la asociación "Hagana" no es una fuerza terrorista, recordemos que ella ha sido responsable por la reciente voladura de puentes y otros actos de sabotaje, todos contrarios a la ley del país. El hebreo puede sobrevivir únicamente en los lugares donde existan la ley y el orden. Los métodos de los territorios son aquellos que en el pasado han sido responsables por los pogroms y persecuciones hebreas. Por lo tanto, si uno toma un amplio punto de vista de donde descanzan los intereses judíos, éste sin lugar a duda debe ser que esta peligrosa organización que se ha formado en Palestina debe ser suprimida, y que el judío como judío está interesado, tanto en Palestina como en otras partes, en la extirpación del desorden. Me alegro haber tenido la oportunidad de intervenir en el debate para hacer ver a la Cámara que no todos los judíos en este país y en otras partes han olvidado la deuda que ellos deben a Gran Bretaña, que no todos los judíos han olvidado lo que en verdad representan; y es porque tengo fe en la justicia, la tolerancia y el sentido de bien, no solamente de este gobierno hacia el judío sino de cualquier otro gobierno británico que esta noche agradezco la oportunidad de poder externar mi opinión acerca de la acción emprendida por el gobierno de Su Majestad".

C. SASTRERIA  
Excelsior  
Tailor

Commerce Avenue, Next to the British Vice Consulate

ANUNCIESE EN LA VOZ ATLANTICA

**Los CENTIMOS de hoy SERAN los colones  
del MAÑANA, si usted sabe AHORRAR  
COMIENCE HOY. DEPOSITE SUS AHORROS en el**

**Banco de Costa Rica**

(Sucursal en Limón)

**Realiza Toda Clase de Operación Bancaria****LA FORTUNA ES UN LARGO AHORRO**

## LA VISITA DEL ...

Viene de la Página 1<sup>a</sup>

reunión en la oficina del señor Gobernador con este funcionario y los miembros de la Junta Administrativa y Director del Colegio. Fue allí donde con mayores detalles expuso sus propósitos con referencia a la orientación del Colegio. Quiere que este colegio y el que funciona en Liberia sean los dos mejores del país. Hacer de ellos dos instituciones modernas de enseñanza con tendencias más vocacionales académicas. Preparar a los niños no solamente para el bachillerato sino también para la lucha por la vida buscando una finalidad que armonice con las posibilidades industriales y agrícolas de estas zonas. Métodos modernos con ideas y propósitos alejados de las viejas tradiciones docentes. De sus interesantes observaciones haremos oportunamente los comentarios que ellas nos sugieren.

En esta entrevista quedó definitivamente arreglado el problema del local que ocupará la Escuela y que ha sido el mayor obstáculo para el desarrollo de la misma.

Posteriormente conversó con los señores miembros de la Junta de Educación y entiendo de algunas dificultades que existían ofreció arreglarlas en cuanto regresara a San José.

En la mañana del sábado hizo una visita a las escuelas primarias, presenció algunas clases, dándose cuenta de la labor que en ellas se realiza y que encontró muy buena.

A medio-día se le obsequió con un picnic a Portete y en la tarde con un café servido en la Escuela de Niñas Rafael Iglesias Castro.

En la mañana del domingo momentos antes de tomar el tren se manifestó muy contento de la labor que están realizando tanto el Colegio de Limón como las Escuelas Primarias.

Para la ciudad de Limón y para toda la zona atlántica será de magníficos resultados la visita que el Licenciado Zamora Elizondo hizo a esta ciudad. Si sus propósitos se petuoso saludo.

**BASKET BALL EN LA ESCUELA  
"GENERAL TOMAS GUARDIA"**

Como había sido anunciado el cuadro que pudiera efectuarse mejor en los últimos minutos y así vimos como la señora Olga L. de Yunis en el escaso último minuto anotó su tercer canasta y con ella dió el triunfo a su cuadro el que con otra de la señorita Hyling hacían ocho puntos. Al colegio correspondieron siete puntos de los que consignó la mayoría la señorita Jessie Castillo la que dió además un brillante partido muy bien secundada por las señoritas Willis, Markland, Lettman y Berrick.

La instalación para juegos nocturnos ya va quedando bastante buena, era una sentida necesidad.

Así, señores directivos, que todo lo que sea mejorar, es obra grande.

A las 7 y 15 minutos efectuóse el destacado partido para la gúildad; ver frente a frente a la selección de la Escuela y a los muchachos del Primer Año del Colegio, es decir los campeones escolares de 1945, aquellos que hicieron pasar sus malos y buenos ratos a don Hernán Solano.

Al principio del partido la selección pareció descontrolada y así vimos a Ruddock hacer dos bonitas canastas, pero las cosas iban para largo y a poos minutos del partido se convierte en una notable y tenaz lucha en la que ambos cuadros dando todo su coraje marcaban a la mínima diferencia y no fué sino en los últimos minutos en los que el Colegio anotó 3 tantos de ventaja a la Escuela quedando el marcador 21 al colegio por 18 de la selección.

Acto seguido vimos el partido de la incógnita. Las señoritas del Colegio en su debut contra el Barcelona, cuadro que llevaba todas las probabilidades de ganar por ser más ducho en estos eventos y tener dos muy buenas jugadoras. Pero las cosas sucedieron muy distinto y el marcador nos iba diciendo que ga-

convirtieron en realidad, tendríamos un magnífico colegio de Segunda Enseñanza que será la base de un desarrollo industrial y agrícola cuando hayan pasado algunos años.

LA VOZ ATLANTICA presenta al señor Secretario de Educación y a su estimable señora esposa su más respetuoso saludo.

HERSOLA

## COMERCIANTE

## DETALLISTA

Licores - Abarrotes - Cristalería - Materiales de Ferretería y Eléctricos - Todo se encuentra en este Establecimiento

JOSE ACHIONG

# Labores Municipales

Sesión décima ordinaria de la Municipalidad de Limón, iniciada a las dieciseis horas del treinta y uno de mayo de mil novecientos cuarenta y seis, con asistencia de los regidores señores Salas, Presidente, Esquivel, Picado, Esna, Aguirre y Coronel. Estuvo presente el señor Gobernador y los jefes de dependencias municipales señores Alvarado, Barrantes, Basco, Espinach, Marín, Martínez, Montero, Mora Aguilar y Zelodón.

Artículo I. — Acta: Se leyó, aprobó y firmó el acta de la sesión anterior.

Artículo II. — Notas de Jefes de dependencias. — Se acordó archivar copia de nota del señor Fontanero informando haber conectado una paja de agua en manzana setenta y nueve, lote uno, propiedad del señor Carlos Silva Quiros.

b) El señor Inspector de Rentas presenta un informe de lo que deben pagar varios comerciantes importadores y sugiere se comprueben esos datos con los que lleva la Contaduría Mayor. Se acordó: que el señor Inspector de Rentas se dirija a la Contaduría Mayor en solicitud de la confirmación que indica.

Artículo III. — Notas de particulares. — a) Se acordó archivar copia de nota enviada por el Servicio Nacional de Electricidad a la Compañía Eléctrica de Limón, concediéndole ocho días de audiencia esta Corporación por el día sobre la queja presentada regidor Picado, que se pasó a

conocimiento del Servicio.

b) La señora Hortensia Madrigal Barrantes solicita rebaja de la patente de licores que tiene en Liverpool. Se acordó: denegar su gestión ya que ella tiene celebrado un contrato con la Municipalidad por dos años y debe cumplirlo en la forma establecida; además, la Corporación no tiene facultades para conceder la rebaja pedida.

Artículo IV. — Planillas. — Fueron aprobadas las siguientes: Semana del 17 al 23 de mayo: saneamiento población ₡ 593.85; saneamiento distrito segundo ₡ 13.00; preparación calles ₡ 49.20; personal cañería ₡ 101.70; personal matadero ₡ 46.65; personal mercado ₡ 259.90; personal parques ₡ 193.75; peones higiene ₡ 184.50; peones cloacas ₡ 73.80; peones tanques ₡ 36.90; planilla extra higiene ₡ 12.00.

Artículo V. — Los regidores Picado y Esna presentaron, para que se tomara razón de él, telegrama dirigido a ellos y suscrito por el Secretario del Colegio de Ingenieros Agrónomos, que dice: "Señores: Jorge Alvarado Arroyo posee título Ingeniero Agrónomo. Edwin Marín Torres cursó estudios Agricultura y Ganadería Escuela Agricultura, pero no ostenta título de agrónomo. De acuerdo con la Ley, sólo pueden ejercer como Veterinarios Ingenieros Agrónomos o personas con título universitario de esa especialización. (f) Luis A. Villalobos, Secretario Colegio Ingenieros Agrónomos". El señor Marín

pidió la palabra para referirse a la nota dirigida al señor Gobernador por los señores municipales y que ha originado una información. Manifestó el señor Marín que todos los cargos contenidos en esa nota son absolutamente falsos y están preparados para probarlo así. Que en su contra se ha procedido de un modo desleal, bajo y rascero, lo que él no esperaba de los señores municipales, pues siempre ha cumplido con su deber y cuando no ha llegado al matadero ha sido por enfermedad. Que en dicha nota hay mala fe, pues se trascrcribe sólo parcialmente un acuerdo municipal tonido en relación con su trabajo, omitiendo la parte en que se deja a juicio del señor Gobernador señalarle las horas de trabajo. El regidor Picado manifestó que las argumentaciones del señor Marín están fuera de lugar, pues habiendo ordenado el señor Gobernador que se levante una información, es allí donde el señor debe defendirse y no ante la Municipalidad, pues no se trata de un juicio oral.

Que él podría decir muchas cosas al respecto, pero se abstiene, por estar pendiente la información. Continuó hablando el señor Marín y dijo que si se quiere atacar a una persona, no se debe bajar a la calumnia y la intriga y él puede presentar atestados en su favor. Lee el señor Marín algunos documentos en su defensa. El regidor Picado insiste en que no es el momento de que el señor Marín haga su defensa, sino que debe hacerla dentro de la información que se levanta. El regidor Esna manifestó que sobre honrabilidad y lealtad no cede un ápice al señor Marín y que él nunca ha desempeñado un puesto público, pero que deslealtad hay en la persona que ocupando un puesto no está con el partido político que le da un sueldo. Que el señor Marín, por dignidad, debía renunciar al puesto que desempeña. El regidor Aguirre pide al señor Marín conducirse con caballería. El señor Marín expresa que ahora se da cuenta de que es la política la que ha traído este asunto. El regidor Picado manifiesta que en su queja él no reclama lealtad política sino falta de cumplimiento de las obligaciones por parte del señor Marín en perjuicio de la salud del pueblo de Limón; que en ningún momento ha usado armas sucias, como el señor Marín lo afirma y lo reta para que pruebe su di-

# Aviso

La Municipalidad del Cantón Central de Limón avisa que desde el 1º del mes en curso, en el Banco Nacional de Costa Rica, están al cobro los recibos por impuestos y patentes. El plazo para su cancelación vence el día 15 del corriente.

Limón, Julio 1º de 1946.

## DISCURSO . . . . . Viene de la Página 1ª

Imagen en todos los altares de las iglesias americanas. Residente de los Estados Unidos firiéndonos al inmenso Presidente de América, don Franklin Delano Roosevelt, e imitando al historiador a que se acaba de hacer referencia, estamos obligados a decir que en el corazón de los hombres libres de la Humanidad, debe levantarse un altar, en su veneración.

Hablando de su pariente, extinto también, Teodoro Roosevelt, decía Rubén Darío: "Es con voz de la Biblia, o verso de Walt Whitman que habría que llegar hasta tí"; y es inspirándose en el mismo poeta norteamericano, que tenemos que recordar sus versos a otro caudillo de la libertad humana, cuando él le decía a Lincoln, ya muerto: "Capitán, resucita; has llegado al puerto terminal de tu gloria, esa multitud aclama tu victoria. Capitán, ve tu obra". Y es que, a pesar de la relativa prematura muerte del Presidente Roosevelt, su obra quedó completa y da sus frutos.

Dos fueron sus grandes obras de profunda repercusión social: el New Deal que tendió a aumentar la capacidad de consumo como procedimiento para salvar la prosperidad general. Al respecto, decía él mismo "siempre hemos

sabido que el propio interés egoista era una mala moral; ahora sabemos también que es una mala economía". Y agregaba: "La libertad individual y independencia económica. No hay libertad para dual no puede existir sin uno si no está asegurada para todos en cualquier rincón del mundo".

La teoría del "Buen Vecino" la hace descansar en su propio aforismo de que "la Democracia no puede prosperar en un ambiente de inseguridad internacional". Es, por lo tanto, esta teoría de política de cooperación de todos los órdenes de la actividad rumana.

Alguien dijo de Roosevelt las siguientes palabras: recordarlo será siempre, además de un merecido homenaje a su persona, una lección provechosa, pues todo comentario a su obra múltiple, enriquece el conocimiento, aviva la responsabilidad y estimula la acción. Es que en el Gobernante que fué Roosevelt, hay también un maestro. Y él lo sabe: "El Gobierno, dice, incluye el arte de formular leyes y de usar la técnica política para conseguir todas aquellas que cuenten con el apoyo general; más persuadiendo, dirigiendo, sacrificando, enseñando siempre, ya que quizás el deber más grande de la ciencia del gobierno, es enseñar".

cho. Lo insta a defenderse en la información que se levanta y pruebe allí que los cargos son falsos. El regidor Presidente pidió a todos calmarse y dijo que serían oídas ambas partes dentro de la información en trámite y que podían estar seguros todos de que se resolvería el asunto con justicia. El regidor Picado preguntó al señor Marín por qué durante su enfermedad no llamó al Ingeniero Agrónomo Alvarado para que lo sustituyera, en defensa de la salud del pueblo consumidor. El regidor Esna pidió al señor Marín que explicara por qué se

firma Veterinario y Administrador del Matalero, cuando carece del Título de Veterinario, según se ha comprobado con el telegrama leído a principio. El señor Marín explica que firma así porque para esos cargos ha sido nombrado por la Corporación. El regidor Esquivel hizo moción que fué aprobada, para suspender la discusión y conoce del asunto cuando la información llegue a conocimiento de la Municipalidad.

A las dieciseis horas y cuarenta minutos terminó la sesión.

## PLAN PARA EL SORTEO DEL 21 DE JULIO DE 1946

La emisión consta de 22.000 billetes divididos en vigésimos, numerados del 1001 al 23000, a ₡ 20.00 cada billete y ₡ 1.00 cada vigésimo.

**VALOR EN PREMIOS: 277.300.00 COLONES**

1 Premio Mayor de .....	₡ 100.000.00
1 Segundo Premio de .....	20.000.00
10 Premios de ₡ 1.000.00 cada uno .....	10.000.00
20 Premios de ₡ 500.00 cada uno .....	10.000.00
80 Premios de ₡ 200.00 cada uno .....	16.000.00
141 Premios de ₡ 100.00 cada uno .....	14.100.00
10 Aproximaciones, al Premio Mayor (5 anteriores y 5 posteriores) de ₡ 500.00 cada una .....	5.000.00
10 Aproximaciones al Segundo Premio (5 anteriores y 5 posteriores de ₡ 150.00 cada una .....	1.500.00
21 Terminaciones a las tres últimas cifras del Primer Premio, de ₡ 200.00 cada una .....	4.200.00
198 Terminaciones a las dos últimas cifras del Primer Premio, de ₡ 100 cada una .....	19.800.00
1980 Terminaciones a la última cifra del Primer, de ₡ 40.00 cada una .....	79.200.00

VALOR ₡ 277.300

2472 PREMIOS

# Tome Kola Garrór

## NO QUEREMOS

Viene de la Página 1<sup>a</sup>

rito de dicho señor se nos dió todo lo que nos hizo falta para nuestra alimentación, a pesar de que ya ascendía a miles de colones nuestra deuda.

Nuestra vida en este bello puerto no fué muy obstinada, gracias al gesto cordial y amistoso de estos señores y particularmente, todos los imonenses, quienes no veían en nosotros unos extranjeros, sino unos compañeros y hermanos. También estamos muy agradecidos del señor don Rafael Eduarte, capitán del puerto, quien trató por todos los medios de hacer todo lo posible por nosotros. También queremos hacer presente que estamos altamente agradecidos del señor don Juan José Alvarado Andrade, Inspector de Trabajo de la Provincia de Limón, quien en todos los momentos críticos nos sacaba de todos los apuros de situación económica, y en todo nos sirvió desinteresadamente.

No omitimos hacer pública porque es nuestro principal objetivo; la gratitud imperecedera que llevamos, tanto por la amistad como por la confianza que nos brindaron, como por sus esfuerzos realizados por el señor Presidente de la República de Cuba, Dr. Grau San Martín y la Confederación de Trabajadores de Cuba; para que nuestra situación fuese resuelta pronto y favorablemente los siguientes señores y organizaciones de trabajadores de este país.

El Presidente de la República, Lic. don Teodoro Picado.

La Confederación de Trabajadores de Costa Rica.

La Federación de Trabajadores de Limón.

Diputado y Jefe del Partido Vanguardia Popular, Lic. don Manuel Mora V.

Diputado don Alfredo Piñado Sáenz.

Diputado don Víctor Corriero.

Diputado Lic. don Jaime Mora.

V todas las autoridades de esta ciudad.

La acogida de que hemos ido objeto en este hospitalario país, además de nosotros, agradecen muy altamente poderosa organización de trabajadores cubanos la T.C. de la que todos nosotros somos afiliados honrosamente;

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

**This bill must be paid at our office before the 10th of the month**

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take

**Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes**

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio

## COMPAÑIA ELECTRICA DE LIMON

### Discurso del señor Presidente de la Liga Atlántica de Base Ball señor John Babb para la inauguración del campeonato de 1946, domingo Junio 16

Nos hemos reunido para proceder con la apertura del Campeonato de la Liga Atlántica de Base Ball Amatuer.

Dicha Liga fué fundada el 2 de abril de 1946, integrada por los siguientes señores:

#### Presidentes Honorarios:

Sr. George D. Munch.

Sr. Julián A. Weston.

Sr. Mario Garino.

Coronel Enrique Esquivel.

Señor Hernán Salas.

Señor Fernando del Barco.

Sr. Stanley A. Street.

Señor Eugenio Garrón.

Señor William Heilbron.

Señor Luis A. Flores.

Dr. Telémaco Espinach.

Presidente Efectivo su servidor Sr. John Babb.

Vice-Presidente, Sr. Wilfred Lawrence..

Secretario, Enrique Pion.

Sub-Secretario, Claude Brown

Tesorero, Albert Splatt.

Fiscal, Rudolph Johnson.

Vocal 1º Francisco Rivers.

Vocal 2º Arturo Coward.

Vocal 3º Hubert McLennan.

Con la idea de mejorar las posibilidades de nuestros atletas y para dar facilidades a otros para lucir sus habilidades beisbolísticas, los respectivos equipos fueron solicitados a presentarse con los nombres de 20 presuntos jugadores a este torneo.

Hoy contra viento y marea hemos llegado a esta gran

mente; y, lo que traerá indiscutiblemente más alta admiración y simpatía del pueblo cubano hacia el costarricense y, más cordiales relaciones entre los trabajadores de ambos países.

Capitán Mariano Palerm.  
Urbano Chaves. — Pedro Fuentes — Antonio Guerra,  
Francisco Mayans

diosa apertura, a Dios las gracias.

Ahora por este medio solicito la cooperación del público en general para que sea esta serie de juegos una página más de globo para la comunidad deportiva limonense.

A los atletas solicitamos, tanto la Liga como los respetables señores presentes nos den juegos depurados y disciplinados.

Acatamiento a las órdenes de los Umpires y consideración al público que los vea actuar.

Aprovecho esta oportunidad para dar la bienvenida a los equipos de Manila y Batataan, que se han presentado para participar en este torneo, para nosotros es un honor tener estos elementos.

También aprovecho esta oportunidad para dar las gracias a uno de nuestros Presidentes Honorarios, don Mario Garino por la donación de ese magnífico tablero, obra de los señores Isaac y Newton, competentes carpinteros y pintor respectivamente.

El deporte necesita deportistas y espero que nuestras esperanzas en ustedes no sean defraudadas.

#### JURAMENTO

Juráis defender vuestras banderas con honradez y lealtad?

Juráis aceptar las órdenes de los Umpires?

Juráis respetar los Estatutos de la Liga?

Entonces espero que no haya accidente que lamentar ni ningún incidente que recordar. Declaro oficialmente abierto el campeonato.

### ORDENADA Y MUY CONCURRIDAS RESULTO LA INAUGURACION DEL BASE BALL

El domingo 16 de junio a las 9 y 45 minutos mediante un lujoso y ordenado desfile y dos importantes partidos de base ball se inició el campeonato de primeras y segundas divisiones que, dado el entusiasmo que reinó en su comienzo será de mucho interés y espectación. El desfile fué encabezado por la competente banda militar y en su orden los siguientes equipos con sus correspondientes madrinas: señor Presidente de la Liga, don John Babb, Vice-Presidente, don Wilfred Lawrence, don Enrique Pion, Claudio Bouza, Albert Splatt, miembros también de la Liga, Mr. Jos A. Thomas, corresponsal de LA VOZ ATLANTICA, equipos Atlético Manila, Motive Power con su simpática madrina Linnett Brown, Cubs dos divisiones, madrinas: Teresa Roy y Elfreda Sobers; Balsa, señorita Elza Zamora; San Luis, señorita Estela Hayling; Bananera, señorita Wilhelmina Offer; cada una de las madrinas portaban con entusiasmo y cariño sus correspondientes estandartes.

Una vez el Estadio y en perfecta formación la Banda Militar con nuestro Himno Nacional dió por iniciado el acto. El Reverendo Padre Rojas con palabras sentidas y sinceras hizo una exposición de los fines del deporte y el señor Presidente pronunció un elocuente discurso y juramentación respectiva.

Pocas veces hemos visto una asistencia tan selecta y nutrida como ésta vez, las graderías estaban repletas y en el semblante de todos se notaba el interés que les asistía en presenciar el partido inicial entre las primeras divisiones Atlético Manila y Motive Power.

Con aplauso general fué llevado al field al señor don Hernán Salas, Gerente de la acreditada casa comercial Limón Trading a quien estaba dedicado el campeonato, para efectuar el primer straight, quien con una perfecta curva contra un buen batazo dejó sin chance al bateador y ofimó con júbilo, cantar al Umpire Straight one. El partido muy interesante y reñido, terminando con el triunfo del Motive Power: por 10 carreras contra 6 del Atlético Manila. Después de este partido vino el de segundas divisiones: Cubs versus Bananera, ganando los primeros por 12 carreras contra 8.

Con gusto seguiremos informando del desarrollo de este campeonato que sin lugar a dudas será muy importante.

MIRON

#### PERSONALIA

Mrs. Edith Walcott of the Siquirres township was a very welcomed visitor to this city a week ago. Her trip was one of business, but afforded sufficient time for her to receive the warmth of her sister, other relatives and friends. Mrs. Walcott is one of the ardent Christian workers of the St. Mary's Church and her auxiliaries, the Guild and the Sisters of Bethany.

We had the pleasure of observing prominently located in the Panama Star and Herald of June 1, the imposing photograph of Mrs. Ella T. Brown, the esteemed wife of the Reverend S. Brown of the Panama Baptist Church; she having returned to Panama after her visit to our Republic.

In the name of Costa Rica we desire to thank Mrs. Brown for her expressions of goodwill and appreciation in connection with the national hospitality and rich climate; assuring her that our portals are always open to the stranger.

We are pleased to report that our very good friend Mr. Thomas Mills is well on the way to complete recovery after having been incapacitated for several weeks as resultant from an unfortunate state of impaired health. Mr. Mills is a citizen of long and well respected standing in our community.

With sorrow we are reporting that Mrs. Ernestine Harris our good friend was under the influence of illness which necessitated hospitalization. She is the loving wife of Mr. S. Harris and the sister of Mr. Randolph Johnson of our sporting fraternity. We wish for her a speedy and complete recovery.

## Hotel CALIFORNIA

Avenida Central — Facing Botica Primavera

100 yards South Atlantic Railway Station  
San José

Conveniently situated — Comfortable Rooms Hot and Cold Water Baths — Excellent Sanitary Service — Homelike environment — New furniture and equipment — Varied and wholesome Food — Respectability and Courtesy.

Washing and ironing equipment for service of guests  
Reasonable Prices

SYDNEY COX — Manager

## Gran Oportunidad

Si usted necesita los servicios competentes

Confianza distinguida y con larga experiencia como administrador de propiedades en la Provincia de Limón DIRIJASE:

GEORGE LAZARUS D.

## IN THE BASKET OF THE WEEK

Could we only draw the curtain  
That surrounds each other lives  
See the naked heart and spirit  
Know what spur to action drives  
Often we should find it better  
If we only understood:

## THE GREATLY FELT SCARCITY OF LIVING ACCOMMODATIONS

From our Desk

By the Editor:

*It is generally known that in order for the manual labourer and the clerical worker to render efficient services and as an indispensable help to the maintenance of good health, it is necessary for them to live in airy, spacious and well ventilated rooms. These requirements are also of paramount necessity in homes blessed with children, it we desire them to grow robust and healthy and also if we want them to abide the time development of certain knowledge that are not concerned to their childhood days.*

*There are times when blame is heaped wrongly on the age in which we are living as being wholly responsible for the premature attitude of some children but in our opinion environment is the main cause and foremost the insufficiency of living space.*

*By a statistic which is being prepared by our very good citizen Don Alfonso Sole a few days ago we viewed that the average sickness by dreaded visitations and death rate in this city far exceeds the other provinces of the Republic.*

*We dare not reasonably turn our backs against the truth that congested homes are to a large extent responsible for the high rate per thousand inhabitants. It is not uncommon to see eight to twelve persons occupying living rooms with a floor space area of 120 square feet. The less unfortunates are the possessors of the largest number of children; their own as well as those of the children whose parents are unable to obtain shelter for their young families.*

*The situation is serious; something should be done to remedy this heartfelt and aching circumstance. The construction of houses is needful. The powers that be must give sincere attention to the necessity. A view on the rapidly increasing population is self convincing; a check on the birth rate will disclose the density which confronts the population.*

*There was a time when materials for construction work was not easily obtained, but at present native lumber is effectively supplying the construction requirements; let us forget zinc roofing; let us get into the forest and split shingles; the woods abound with cedar and other trees. Let us educate our people to use our national materials; if we are financially embarrassed to buy cement, then learn the art of burning white lime; this will combine with earth or sand and become lasting material.*

*A new settlement at Portette or some place along that region would be ideal. Housing problem deserves as important a consideration as the construction of highway.*

## Don Hernán Paniagua a distinguished visitor to our city

Coming to our city in his official capacity; that of Inspector of Private Colleges and Schools throughout the Republic of Costa Rica, we had with us last week Thursday to Saturday morning, Don Hernan Paniagua of San Jose. Accompanied by the writer, President of the Private School Teachers Association which is affiliated with the National Educators Association, Don Paniagua visited the legalized schools in private capacities.

The first call was affected at the "Triumphant" School of the Seventh Day Adventist under the directorship of Mr. L. Garbutt. The presentation of the scholars was of marked splendour obviously acceptable little Ernestina Garbutt in commendable articulation in the official language recited the poem - "Madre de Costa Rica".

The Inspector continued his inspections to the Methodist School; Mrs. Jessie Wright, Celsius in the Hall of the Directress; then to the Exaversal Negro Improvement

## An Appeal to all Banana Farmers

The agriculturists, mostly engaged in the production of banana in the Cahuita region adopt this medium as a means of communicating and appealing to our fellow farmers on this Atlantic Zone, that after much study and mutual agreement we have concluded and resolved as follows:

1.—That we are taking advantage of the opportunity which is presented for the first time in the history of our Banana Industry to seek, at best, our interest, since in the past we had to sign Contracts which were arranged only in interest of the purchasers.

2.—That the high cost of living and sible for us to produce and sell banthe rate of labour renders it imposnana at .60 cents United States Currency per bunch, and in addition to offer a deduction of approximately ten cents United States Currency for haulage of each bunch.

3.—That in view of the above facts outlined, be it resolved that all farmers will take a united stand with those of us who have advanced this Resolution in aspersing the purchasing Companies to increase the buying price to \$ 1.00 (U. S. C.) per bunch at our platforms, respectively.

4.—That we have resolved to suspend supplying the fruit until we shall have received a reply from those concerned:

Farmers and collaborators, let us stand united in this just cause; remember that if divided we fall.

THE CAHUITA FARMERS.

cise diligence; to be studious; to be respectful to their teachers and to endeavour always to attain the highest standard of culture.

He told the teachers that they are assured always his sincere cooperation as well as assistance; such that will harmonize with his office and any solicitude that might require presentation to higher authorities will also be attentively submitted.

The teachers in turn expressed their gratitude to their immediate superior officer and who, without doubt has left them an erasable impression.

## New Harlem Cantina AND RESTAURANT

U. N. I. A. (Lower Floor) FIFTH AVENUE

OFFERS:

The Cradle of Comfort and first Class service to its patrons.  
NO ADULTERATION — THE PUREST IN FOREIGN  
AND NATIVE LIQUORS.

Grand and Crawford

## WHEAT STOCKS IN THE UNITED STATES OF AMERICA

Wheat stocks in the United States have been so depleted that the July first carry-over will be reduced to between 80 and 100 million bushels, the smallest since 1937, the Agriculture Department said Tuesday night.

Monday, in another move to stretch domestic supplies and continue heavy exports of wheat and flour to famine threatened areas, the Department ordered United States bakers to cut the size of bread loaves and rolls 10% by weight on June first.

Continued drought conditions reduced United States winter wheat prospects 88 million bushels during April. The Agriculture Department said, however, if the winter crop turns out as now indicated at 743 million bushels, and if the average spring crop is obtained, the United States billion goal for this year would still be achieved.

Distribution in January—April of

United States wheat exports were listed according to the following approximate percentages: UNRRA, 38; French Zone in Germany and French North Africa, 22; British Empire, principally India and British Occupation Zones, 10; Occupation Zones, 8, and other countries, 22.

Production prospects in many countries were noted by the Department as better this year than last. In France, Italy, and Greece, current indications are for a combined wheat crop of about 500 million bushels, compared with 355 million a year ago. Spain's 1946 wheat acreage is the largest in 10 years. The prospects in North Africa are estimated about equal to domestic needs. Wheat acreages of Canada and Australia are expected to be larger than last year. Favorable conditions are reported from Argentina.

## Cacao Cooperativa

### PURCHASING PRICES:

CACAO, per quintal (fermented 4 to 5 days).... 44.00

WET CACAO, husked the day before sale ..... 42.00

Shipped to 28 Miles, Wednesdays, and Saturdays, only:

COCOANUT PITH, per quintal..... 65.00

COCOANUT, per hundred..... 30.00

RAUL VELAZQUEZ

General Manager:

## COMPRO Y VENDO PROPIEDADES

Vendo en Coronado, precioso "Chalet" mitad concreto y mitad madera, establos, garage, árboles frutales, frente carretera pavimentada.

A cinco millas de Limón, hermosa finca de 170 hectáreas, con cacao, potreros y bastante montaña virgen, tiene casa y muy buenas aguas, buena para lechería.

Finquita, buena para recreo, 18 hectáreas, cocales, pequeña casita, frente al mar y Río Moin.

**ALBERTO BARRANTES CARRANZA**  
Corredor Jurado y Comisionista.

Puerto Limón

## LA REFORMA DE LA ENSEÑANZA

Una circular recientemente publicada por el Ministro de Educación del Gobierno Británico nos da idea de la vastedad de la reforma que se está llevando a cabo en la Gran Bretaña en el campo de la enseñanza. Recordemos que mucho antes de acabada la guerra ya había aprobado el Parlamento inglés una ley destinada a hacer obligatoria la asistencia a clases hasta los 15 años de edad, a reducir el número de alumnos que cada clase pueda tener y a articular la enseñanza secundaria de modo que el mayor número posible de personas lleguen a gozar de sus beneficios; planes todos que no podían llevarse a cabo sin un número de maestros y profesores muy superior al que entonces había y sin que se hicieran nuevos edificios, los unos destinados a escuelas y los otros a residencias de futuros maestros, ya que se aspira a que todos vivan en régimen de internado.

La circular publicada revela todo lo que ya se ha hecho en este terreno, lo que todavía queda por hacer y las medidas que se están tomando para que pronto sea realidad lo aprobado por el Parlamento. Entrando ahora en el análisis de sus detalles y para qué pueda el lector darse cuenta de la magnitud del esfuerzo que se está haciendo, diremos sólo que el número de estudiantes que en los últimos meses han sido aceptados por las escuelas encargadas de producir los nuevos maestros es de 17.800 y que se calcula en otro tanto el número de los que aún tienen

Martín Antolínez

## CASABLANCA

(The former Atlantic Bar)

### HERE WE OFFER:

The Best of Liquors — The Nicest Short Orders — Real Good Services — Comfortable and Cozy Private Rooms!

**THERE IS ALWAYS A WELCOME FOR ALL!**

**PRICES TO MEET EVERY POCKET**

CLARENCE PATTERSON (Chicklets) Proprietor.



Quince minutos de noticias del día compiladas por los servicios internacionales de la Prensa Asociada. Todas las noches desde

Quince minutos de noticias del día compiladas por los servicios internacionales de la Prensa Asociada de

las 7.45 a 8 p. m.

Servicio presentado al público por cortesía de la

**UNITED FRUIT COMPANY**

## THE ANGEL OF DEATH SERVED ANOTHER SUMMON

From the pulpit of the City Methodist Church and proceeding from the mouth of the Reverend J. P. Holmes the Minister of the Circuit in his ministerial eulogy on the occasion of the funeral service of Mrs. Francis Bucknor on Wednesday, June 19 textually were the following:

"Sister Francis Bucknor is dead we rejoice in her death; no doubt this expression may sound a bit strange, but it is used in the sense that her spirit is gone to God, the Giver for she was a Christian; not that she said so, but her exemplified life has confirmed her devotion to God and His service."

Continuing the Minister said, "She was true in all her ways; she laboured unceasingly; loving mankind and such Christian devotion is surely not in vain".

Before listening to these words of truth from the Reverend Holmes, there were testimonies voluntarily expressed to our hearing by persons of the district of Zent where the late Mrs. Bucknor had resided for more than 35 years and that there was no gain-saying as to the Christian and pious life's career of the one whose life was extinct. She could be classified not only as a Leadress, but as a mother who cared for her children; that she had lived for her God and worshipped Him at home, in the Church and everywhere; that she was tireless in seeing that others give their devotion to our Blessed Saviour;

that the Girls League of Zent was her own child by birth and admonition in the service of God; that death hath not taken her by surprise for it has been ever a song in her heart and a gem in her soul of her preparedness to change this mortal frame and to enjoy the glories of life in the world to come.

She was a patient in the local hospital, we learn with the highest

commendation of the affectionate and tender medical attention extended to her by Dr. Gonzalez and the staff of her ward.

The late Mrs. Bucknor was born in the parish of Westmoreland; district of Water Works, in the island of Jamaica. Her husband preceeded her to the grave many years ago.

With Christian fortitude and her meditation on the celestial home she had borne her mortal agony and with full realization that such is the path to Glory. Her parting words as given by those at her bedside at the time of her fleeting breath:

"Gentle Jesus, meek and mild

Look upon a little child  
Pity my simplicity;  
Suffer me to come to thee.

Fain I would to Thee be brought,  
Dearest God, forbid it not;  
Give me, dearest God, a place  
In the kingdom of Thy grace".

Having been associated with the fraternities of Court Mizpah Lodge of the Ancient Order of Foresters and the Bethfield Lodge No. 3 of the Modern Order of Bethany her final remains were impressively laid to rest in the No. 1 Cemetery of Limón, Mr. F. J. Barrett performed the rites for the Foresters and Mr. Chas. Walker did that pertaining to the Belhanites.

## THE JAMAICA TOWN SETTLEMENT IS NOW NAMED 'BARRIO ROOSEVELT'

Keeping in line with previous announcement regarding the change of the name of the Jamaica Town Settlement to "Barrio Roosevelt", the official act was performed on Thursday, July 4th, the 170 Independence Anniversary of the United States of America.

At the entrance to the settlement directly facing the track of the Northern Railway Company stands the concrete pedestal in which is cemented the bronzed Insignia "Barrio Roosevelt".

In attendance was the Military Band, directed by Colonel Quesada, Don Abel Ables. His Excellency the Governor of the Province unveiled the monument; then the band struck up Costa Rica's Anthem followed with that of the great North American Republic. The address of the afternoon was read by don Carlos Mora. Among the other government officials were Don Enrique Arrazola, the Governor's Se-

cretary, Don Victor Casco, Chief of Municipal Works and Don Hernan Esquivel a member of the Municipal Council also Don Alfonso Sole, the Chief of the office of our Social Protection. The Honourable Jesse Orme, Vice Consul of the United States of America accepted the splendid tribute in the name of his late President, Franklin D. Roosevelt. The distinguished guests were Monseñor Juan Odenthal, the Lord Bishop of our Roman Catholic Diocese; Colonel Fulgencio Campos, the visionary mind that had proposed the tribute — the Honourable Raúl Alvarez, the Consul of the Republic of Panama, Mr. Robert Richard, auditor of the Costa Rica Banana Company and Mr. Riley, Chief Clerk of the same Company as well as many other zealous citizens.

All should bear in mind that the former name Jamaica Town is now a name of the past.

## WITH THE SISTERS OF BETHANY AT SIQUIRRES

The immemorable name of Bethany is ever dear and near to us and any human effort that is honoured by that name occupies a unique spot in our breast; in proof of which a trip was effected to Siquirres on Tuesday 11 ultimo to assist in a programme that can be classified as outstandingly wonderful.

Arriving at Siquirres, my dear little guide was on the dot. "I come to meet you and to take care of your suitcase, Sir", were the very soothing words of the dear one who later on I discovered to be the personage of Her Majesty Queen Wilhelmina of Holland. How magnificent an honour to have had an escort of royal lineage. Pacing gracefully, she led the way through Siquirres' commercial center then turning at right angle, rear of the Northern Railway Company's workshops, we reached the Pallade. The sixth house from the angle was my destination and soon I found accommodation beneath the cloak of comfort and general hospitality. Not the home of Mary — Martha and Lazarus, but the modern and attractive cottage, the home of Mr. David and Mrs. Vinella Pennant and their adopted daughter, my "bonnie guide". Indirectly making it known that the ATLANTIC VOICE was in town, the principal centers were visited before and after the nice luncheon. In doing justice to the rich meals I nearly lose the "Lick-pot finger".

As the latter afternoon hour draws nigh, the heavy rain clouds became threatening, but in the end mother nature was exceedingly gracious and the happiness of an ideal temperature was the blessing:

### THE ENTERTAINMENT:

The setting in the St. Mary's Church was of royal display. The hour was with us. Mrs. Rose Lindsay effectively delivered the preamble and in turn said — "I have the honour to introduce Mr. Jos. A. Thomas of Limon as our chairman". Ah! friends, that was my fatal hour; sentenced to the Chair, with trembling knees; excessive contraction of the heart overtook me, but the pleasing personality and sweet voice of my introducer toned up my shattered nerves.

The choiristers, the Misses Pearl Muir — Winnefred Charles — Iris Hayles — Enid Franklin — Florence Crooks — Mesdames Vinella Pennant — Edith Walcott — Alma Howells — Ida Rose — Messrs. Terence S. Hine and David Jones and with Mrs. Rose Lindsay, presiding at the organ, enchantment took hold of the grand audience; obviously as if the singers were primed with celestial melody. They sang in "Excelsior". Miss Norma o'Criffie contributed a splendid recitation. In proof of eloquence and grace as well as almost unparalleled memory, Mrs. Vinella Pennant recited the biography of Bernard Shaw. Mrs. Honston delivered at high water-mark — "The Revealer of all secrets". Miss Pearl Muir was an Ace with "Rock of Ages". These three ladies proved in all respects as uncrowned elocutionary champions. Then sweetly fell upon the ears the musical notes of Miss Ethel Alleyne in her solo; accompanied by Miss Enid Franklin at the organ. Mr. David Jones was loudly cheered at the conclusion of his solo; — the instrumental accompaniment was by Mrs. Rose Lindsay. Mrs. Honston and Miss Winnefred Charles were human nightingales who charmed the audience with their duet.

The royalties exquisitely gowned entered under the musical strains of a march played by Miss Malla Brown; at its close Mrs. Lindsay struck Costa Rica's anthem; the audience lustily chimed in; then followed the address of Costa Rica by Miss Gloria Myric. The Princess of Spain was personified by Miss Marva McIntosh; the representation of Queen Isabella of Spain was by Miss Dorothy Bardy. On came the melodious solo — "Smile" by Mrs. Viola Williamsá the instrumental partnership by Miss Enid Franklin. The Princess of Scotland by Miss Sheila Rose. The personification of Mary Queen of Scotts by Miss Etta Reid of Guacimo. The audience cheered vociferously and clamoured for an encore for the duet rendered by the Misses Charles and Hayles.

For the Princess of Wales we had Hyacinth Alexander, then came in the name or Queen Victoria, the God, Mrs. Angelina Lewis. The immortal "Juanita" again enlivens the soul as was richly rendered by Mrs. Ida Rose and Miss Viola Williams while Miss Franklin's fingers moves gracefully over

the noisy keys. Miss Lena Franklin — adopted daughter of Mr. and Mrs. Franklin acted as the Duchess of Luxembourg; the royal demonstration of Queen Wilhelmina of Holland was accomplished by Miss Claris Wynter. With Mrs. Lindsay presiding at the organ, the voice of Miss Charles was again charmingly heard. In summary form was a master-piece address by Mr. Charles Morgan of Pocojo; very short in height, but he thrice exceeded his frame; he drew his eloquence from a crystal fountain. By an historical background he assigned an outstanding character to each nation's Queen. Among these were Lord Nelson; the speaker wound up saying — "That a monument stands in Jamaica to the deed of Lord Nelson and surely the late Mr. J. G. DesLandes is worthy of a tangible remembrance to his life's career.

The very memorable and embracing programme had its close with the singing of Great Britain's penetrating — "God save our Gracious King". The audience soul stirringly chanted the anthem.

tion of being the senior deacon of the city Baptist Church and correspondingly tangible recognition of his years of Christian devotion was given by the Pastor and members in the appropriate arrangement for his burial and the conducting of the solemn service in the Church and concluding at the grave.

He is survived by Mrs. Margaret Henry, his widow and to whom we extend our deep condolence.

## Limon Trading Company

Pay the best prices for

## Dried Ipecac, Root Cocoa, Coconuts and Copra, RUBBER

Remember we pay the best prices

### DEATH AND BURIAL OF MR. JOSEPH HENRY

After a sojourn of more than fifty years in the territories of Costa Rica and during which period he had sung his songs of redemption and worshipped at the Mercy Seat under the guidance of the Baptist Creed, Mr. Joseph Henry passed into the

Great Unknown on June 5, 1946.

He has enjoyed the grand privilege of having outlived the divine prescribed allotted three score and ten years.

The late Mr. Henry was a native of the parish of St. Andrew of the "Isle of Springs". Up to the time of his death he had earned the distinc-

## International Trading Corp.

*More than two and a half years the International Trading Corporation establishes itself as the best friend of the banana producers and the general agricultural activities of the Atlantic Zone:*

*In spite of adverse circumstances its policy of fair and upright dealings remain unaltered:*

*The greatest determination of the International Trading Company is the improvement to the banana industry and the continual addition of more and better ocean vessels:*

**CHANDLER W. EHRMANN, Manager**

The International Trading Corporation

**SINTONICE**  
**TIQ Radio CASINO**  
**1220 KILOCICLOS**  
**ONDA LARGA**

**PUERTO LIMON**

**APARTADO 555**

**SU SCRIBASE**  
**a la VOZ ATLANTICA**

## THE COLON EXCURSIONISTS ARE DUE TO ARRIVE SEPTEMBER NINTH:

The stage is set for the greatest quantity and special quality of excursionists to have left the Republic of Panama for this Atlantic Port. The party is scheduled to leave the docks at Colon on September 6; reaching Boca del Toro on Saturday the 11th of September night; taking, of course, those in waiting at Boatas, Almirante and other ports to swell the mammoth disembarkation at our dock on the morning of Monday, the 9th September.

The relatives, friends and loved ones will be handed the key of Limon until the day of their departure, Monday 16:

Anticipatingly, they will spend the National Independence Day which we believe, in view of having fallen on a Sunday, the patriotic exercises may be observed on Saturday 14. This we hope in order that the visitors will gain the opportunity to enjoy the glorious Fifteenth with us.

Our citizens are to exercise every effort to get their parents, relatives friends—husbands—wives and lovers who are abroad to take advantage of the trip; let them know of your longing to see them. Tell those absent for twenty and more years that Limon is now a modern city and the charm of Costa Rica. Let them know that our community is in the upward trend; that our sports are mar-

ching forward; that the largest entertainment hall in Central America is the Universal Negro Improvement Association's Hall; that the St. Mark's Parish Hall is the most cozy spot for medium size function; that our two leading orchestras—Johnny Steele and the Riversider are capable to put the "pep" into their head and feet. Happy Landing for their "COOL SPOT" dainties that cannot be equalled elsewhere. For the best brewed beverages, mild or strong; no place of their adoption can compare with Corbett's Cantina and Grocery—"BATAAN". On the lower floor of the Liberty Hall is the New Harlem Bar and Restaurant with goods and service which excell. Casablanca for eats and drinks at the corner of 4th avenue and 7th street. Mitchell's Bar and Short Order is the place to satisfy your thirst and cause you to lick your fingers. This cozy spot is on 5th avenue, next to the railway line, then in direct position with the Moderno Theatre is the Monte Carlo; one cannot miss this spot in going and returning from a good evening show.

In signing off I am obliged to tell you that our good friend Mr. Oscar Edwards is managing the proposed excursion launch; this bespeaks an up-to-date and reliable service.

## Do Your Shopping at The People's House

DRESS GOODS, SHIRTS, TIES, Etc.  
NOVELTIES AT PRICES TO PLEASE YOU

Jack Orane, Sucs.

## LUCK DOES NOT TRUST TO LUCK

*continued from last week's issue:*

And more than that I do not depend on these good lucks to get married; to terminate my career; to possess house for my family to take an outing or to educate my children. For all these things I have worked; unembarrassed and calculated on the collaboration of those who are mine. The grand luck that I have is not to trust Luck. Some have earned more in life than I do and although they have not travelled as I have done they have no home which merits this name and they are in misery. They have risked all to luck and many have lost more than I have gained.

There are disoccupation and misery in many places. The causes are diverse, but if there had been gambling and hardened players it is certain that half of the cases would have been avoided; health would have been better; living comforts would be bet-

ter—the children would be more happy.

Trust in the Goddess of the poor", do not obligate yourselves to be permanently poor with the hope of the ignorant; deliver all of this vampire which sucks the monetary blood of the worker.

Once more I am going to reemploy this very used up refrain "Prove your Luck". If to prove your luck try not to trust in luck.

I, who predict the faith and the hope, desire, in this point to sow disconfidence in the game of LUCK. Put faith in God; use the oration to have the company of God in all things. But disconfidence always that which is mentioned as LUCK.

La IBERIA  
— DE —  
SALOMON CHIN  
ESTRADA

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional Miguel Covarrubias del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Deportes, Costa Rica.

## NORTHERN RAILWAY COMPANY

Es de mucho interés tanto para los Remitentes como para sus clientes, notificar con anticipación a los consignatarios de los embarques que les van a remitir. Tal aviso les hará recordar presentarse a la llegada del tren en estaciones de bandera o a pedir su mercadería en las estaciones regulares de agencia el mismo día o el siguiente.

Shippers will find it very much to their own and their customers' interests to notify consignees in advance of shipments to be made in their name. Such advice will remind them to be on hand upon the arrival of the train at flag stations or to call for the goods the same or the following day if destined to a regular agency station.

W. N. GREEN  
Manager

### DUTCH BUYING WARSHIPS

The Hague, Saturday.

The Netherlands Government is negotiating with Britain for the purchase of one light aircraft-carrier and one 6-inch gunned cruiser this year, according to a memorandum to the Netherlands

Navy budget published here today.

This is part of a plan to build up a new Netherlands Navy by 1954. It will consist of three squadrons and a reserve, each squadron to contain one light fleet-carrier, two 6-inch gunned cruisers and eight destroyers, a repair-ship

and a tanker states the memorandum.

The Netherlands will also build submarines for training purposes, and a five-year plan has been prepared for the Fleet Air Arm. The estimated cost to the Netherlands this year is £ 24.000.000—Reuter.

## WHAT DO WE HEAR?

The news fell magically upon our ears; too good to be true that a number of cricket veterans have met and got the ambition to re-appear on the cricket oval in this city on Monday the 1st of August. The both sides respectively, are to consist of gentlemen whose ages are not less than 45 nor more than 60 years and who have not played cricket for the past ten years.

We are indeed sorry of our inability to release the names of the gentlemen who comprise the city Eleven, but we can advance a hint that they are honourable and highly respected citizens. Their team is designated—"WEARY AND WORN".

This medium is adopted as the means of issuing a challenge for a line combination; the players are to be in the full letter and spirit of the specifications above mentioned. Applications are solicited at the earliest possible date:

Address:-"WEARY AND WORN"

Cricket Team:  
Post Office Box 199.

## Hollywood Store

### THE HOUSE OF PREFERENCE:

We have recently received a new assortment of the most durable and finest clothing materials and other needful out fittings for men women and children:

Among these are:

Crepe - Cotton Goods - Cloaks  
Army Khaki Peter Pan (Plain and flowered) - Sharkskin - Linen  
White Drill - Garbadine - Men's Silk - Soxs - Umbrella etc.

### OUR PRICES ARE THE LOWEST

OUR MOTTO:—To treat each customer with a smiling countenance:

SALOMON BERENZON :

Proprietor:



**TRIUMPH  
AND REJOICING  
and Bustamante's  
Acquittal in the St.  
Mary's Circuit Court**

The most aired out trial on recent Jamaica Court Files is now recorded as the Sensational Bustamante and Pixley Trial; — the conduct of which covered twelve days; starting from June 17 and deducting days of recess it was terminated on July 2. The setting was in the St. Mary's Circuit Court; the venue of trial from Kingston was granted.

The climax was a unanimous verdict of the Jury acquitting the Honourable William Alexander Bustamante, President General of the Bustamante Union and the Island's Labour Organizations; Leader of the Labour Party and the Honourable Frank Ainsley Pixley, Minister for Social Services. These two entitatives were charged jointly men of the House of Represen-tor Manslaughter for having caused the death of one John Augustus Nicholas as growing out of February 16;—a day which has been designated as the "BLACK SATUR-DAY", when the subordinate staff of the Kingston Mental Hospital struck.

The case was before the Chief Justice, Sir Hector Hearne who it is said on the last day of the trial took more than four hours in guiding the Jury on the legal considerations. The Crown was represented by the Honourable T. Henry Mayers, K. C., Attorney General and Mr. C. D. Newbold, Solicitor General conducting prosecution. Sir Lennox O'Reilly, K. C. prac-

**THE "MARIA DE LEON" BUYING  
HOUSE:**

*Situate between Mr. Philip Booth's  
Bakery and Panaderia Costarricense:  
Commercial Street, Limon:*

**WE BUY CACAO - CORN - RUBBER  
AND ALL OTHER KINDS OF  
ATLANTIC ZONE PRODUCTS:**

**As soon as the articles are off the scales,  
the money is in your hands:**

**ENRIQUE LEON  
Manager:**

ticing in the Island of Trinadad and Mr. A. Herbert Lindo, instructed by Mr. Neville Ashenheim of Messrs. Milholand, Ashenheim and Stone, conducting the defence. Mr. A. H. Val Colterel, acting Clerk of the Court for St. Mary performed the duties of registrar while Police Inspector Munro, in Charge of the St. Mary Division of the Jamaican Constabulary saw the policing of the Court.

The news of acquittal is said to have overflowed the lachrymal glands of the Honourable Bustamante and tears flowed freely. Descending the steps of the Court Room, the press release states that crowds swarmed around him; women patted and touched him; jostled to get near to him to brush the dust from his frament; some cried; other sung; some laughed; some shouted. One sympathizer is mentioned saying "If God be for you who can be

against you".

The Honourable William Alexander Bustamante is said to have addressed a densely congregated group from the steps of the Court house and after his great speech the crowd is said to have followed their Leader as he left in his car, the ancient, once sleepy town of Port Maria, resounded with the sound of singing, of dancing feet, of cheers as hundreds upon hundreds of the Bustamante Industrial Trade Union followers marched through the streets, led by banner on which was painted, Mr. Bustamante's picture and with these words inscribed on it -- "Jamaica's Labour King". (The Gleaner)

**The Excursionists  
from Colon will find  
the best of suit mate-  
rials and will add to  
their attractive per-  
sonality with a cliff-  
ord steele tailored  
suit:**

**SALVATION  
ARMY SPEAKS**

If the mind is alive, our readers will recall that no report was promised to be published in conjunction with the voting and coronation of the May Queen of the Salvation Army, but Major Lynch has requested that the law of forgiveness be exercised and the results be published for the information of the friends who were not in attendance; therefore, the Army speaks:

In a mood that cheers and stirs the spirit to appreciate the entirety of the festival, Mr. Peter Muir presided over the programme. The prelude was truly characteristic of the joys of previous years. The participants consisted of Jrs: S. Johnson — Hurley Bent — C. Scott — M. Parker — L. Johnson — B. Johnson — E. Wilson — M. Brown — H. Bent and others. The efficient assistance of the Army Brass Band proved a brilliant embellishment to the function. Mr. Sylvester Cunningham presided at the organ and also assisted Mr. Muir



**REUMATISMO**

Los dolores sordos o punzantes del reumatismo son una advertencia: revelan que ciertos órganos vitales no cumplen en debida forma su tarea. Los dolores en las coyunturas y músculos se deben a la formación de afilados y microscópicos cristales de ácido úrico, que no han sido eliminados del organismo.

Los riñones deberían eliminar de la sangre este exceso de ácido úrico (y demás impurezas y venenos). He aquí por qué, usted, al sentir las primeras punzadas reumáticas, debe procurar que sus riñones vuelvan a funcionar en forma.

Las Píldoras De Witt se elaboran especialmente para que obren sobre los riñones débiles e inactivos. Descongestionan, estimulan y fortalecen estos órganos. Dentro de las 24 horas de haber tomado la primera dosis la orina se tornará azulada. Esto demuestra que el excelente antiséptico que contienen las Píldoras De Witt empezo a eliminar las

impurezas y venenos. Sus riñones volverán a la normalidad. La inflamación e hinchaón de las coyunturas disminuirán, como así los dolores. Las articulaciones rígidas recuperarán su agilidad. Los riñones reanudarán sus tareas, eliminando las impurezas de la sangre y expulsándolas del organismo, mediante el maravilloso mecanismo de la naturaleza.

He aquí por qué un tratamiento con las Píldoras De Witt es tan conveniente para el alivio del reumatismo. Van directamente a la fuente del mal: los riñones.

**Píldoras De Witt**

para los  
RÍÑONES  
la  
VEJIGA

Especialmente recomendadas para Reumatismo, Lumbago, Dolores en las Coyunturas y Trastornos de los riñones.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

# Agradecimiento

a nuestros

# Clientes y Amigos

en la

# Industria de Banano

LA

# International Trading Corp.

agradece profundamente su cooperación espléndida durante los últimos años y particularmente para su patronazgo fiel de recientes semanas.

**Chandler W. Ehrman  
Gerente.**

# WELCOME TO MR. AND MRS. LEONARD CORBETT

It is a signal pleasure to mention in these columns the return of our two very deeply esteemed citizens, Mr. and Mrs. Leonard Corbett of "Cantina and Grocery Bataan". They effected a trip to the neighbouring and very friendly Republic of Panama and after a month and a half stay in that

metropolis of the South they have returned to us and obviously benefited by the trip.

THE ATLANTIC VOICE tunes in with the happy greetings of their parents, relatives and their host of friends and bid them a right happy greeting.

# SUSCRIBASE a la VOZ ATLANTICA

## Grocery and Cantina Bataan

(Corner 5th Avenue and 5th Street — LIMON

It is the high quality of our liquors and other drinks why our friends of BATAAN — THIS CITY — COASTALAND OTHER LINE TOWNS have chosen our establishment as their meeting center:

**THE HOUSE WIVES PREFER TO BUY AT OUR  
CROSCERY COUNTER:**

— Experience taught them that our foodstuffs are

**THE BEST  
Corbett's:**

during the thrilling voting campaign. It was evinced that the contest had stirred almost unsurpassing interest. From the early six o'clock evening hour the Hall had its human cargo; a condition which necessitated a securing of seats here and there to had accommodate satisfactorily the great audience. Hermina Hunter won with 586 votes after trailing behind Nor-

ma Holness who was to the front for a long time; she earned second place with 516 votes; in order came Marjorie Kelly 478, Loretta MacLean 466, Liontina Ricketts 35 and Alice Barton 106. Each contestant was the recipient of a valuable prize. Queen Hermina Hunter away from unforeseen circumstance will rule her domain until May 1947.

# Bulletins

PUBLIC ADDRESS  
MR. F. M. HARDIN

"Destiny of this Earth" with the specification—"Created to burn or abide?...ou know religion's answer—Now learn the Bible's" was the public address given by Mr. F. M. Hardin, Representative of the Watchtower Society. The setting was in the local Kingdom Hall of the Port Limon Company of Jehovah Witnesses on Sunday evening the 23rd ultimo.

The distinguished visitor was accompanied by his very pleasant wife two North American we desire to describe as wearing the personalities of their Mission. They are two whom we have never seen before, but the brief moments in their presence readily furnishes charming and memorable impression and the essence of their speech enriches and delights us as if we had their acquaintance for many years.

The address covered an hour and was scriptural food placed within easy reach of the simplest mind. Mr. Hardin in his discourse kept within the paraphrased narrative "Feed my lambs, but do not place the food out their reach". The speaker commenced his address by treating on the Creation of Adam; the command that was given to him by God; his disobedience by which he suffered death and the coming to earth of our Blessed Saviour to redeem sinful man. As he continued his lecture we sipped in the most pleasing air of his look—gesture and grace; in fact, he was at home with his subject. We followed penetratingly the many scriptures he quoted in proof of his message; saying that the earth abideth forever and the end of the world does not mean the literal burning up and destruction of the terrestrial globe we now inhabit; the new earth means the righteous visible organization which Jesus Christ will establish after the battle of Armageddon.

Mr. Hardin said in part "That by the flood God had brought and end to the world that then existed, but Noah and the members of his family were preserved by means of the ark Emerging from the ark and renewed worship of Jehovah God in the earth, the Lord clearly expressed his pleasure, saying—"Neither will I again smite any more everything living, as I have done. While the earth remaineth, seedtime and harvest, and cold and heat, and summer and winter and day and night shall not cease", and that the inspired scripture is true which says—"One generation passeth away, and another generation cometh; but the earth abideth for ever".

Mr. and Mrs. F. M. Hardin are recent arrival from the United States of America and are with the San Jose Company of the Witnesses.

THE ATLANTIC VOICE takes this opportunity to welcome them to our very democratic Republic and desires for them a comfortable and enjoyable sojourn; assuring them that they will find our Government and people the most hospitable in all their travels.

## Bicycle Centenary

Over, 1,000 people from all over Britain gathered near Thorthill in Dumfriesshire, Scotland, on Sunday, May 19th, to honour the memory of Kirkpatrick Macmillan, inventor of the bicycle a century ago. That recent sunny afternoon, in the presence of many of Macmillan's relatives, including great-great-grand-nephews, a memorial tablet was unveiled on the wall of the smithy where Macmillan lived and worked.

Over 100 years ago, the blacksmith saw a local wood-turner astride his dandy-horse, a frame and wheels propelled by pushing one's feet along the ground. Macmillan then set about constructing a pedal bicycle, on which, in June, 1842, he made an initial run of seventy miles into Glasgow. His speed of eight miles an hour brought a startled populace to view his contrivance, and in the confusion, his bicycle struck a little girl, with the result that he was fined 5s. The magistrate, however, impressed by the invention, paid the fine himself and ordered a demonstration of the vehicle in the court yard.

Macmillan, known in his time as "The Devil on Wheels", failed to commercialise his invention. He lived until 1878, and died a poor man, without having realised any financial rewards for his ingenious device.

At the ceremony in May, Sir Harold Bowden, president of the National Committee on Cycling, estimated that there are at least 70,000,000 bicycles in use the world over, and about 60,000 persons employed in the industry in Britain. Unhonoured in his own time, Sir Harold said, Macmillan nevertheless started on its way a vehicle which has been a source of pleasure and unselfishness to millions in every part of the globe.

## Polish Resettlement Corps

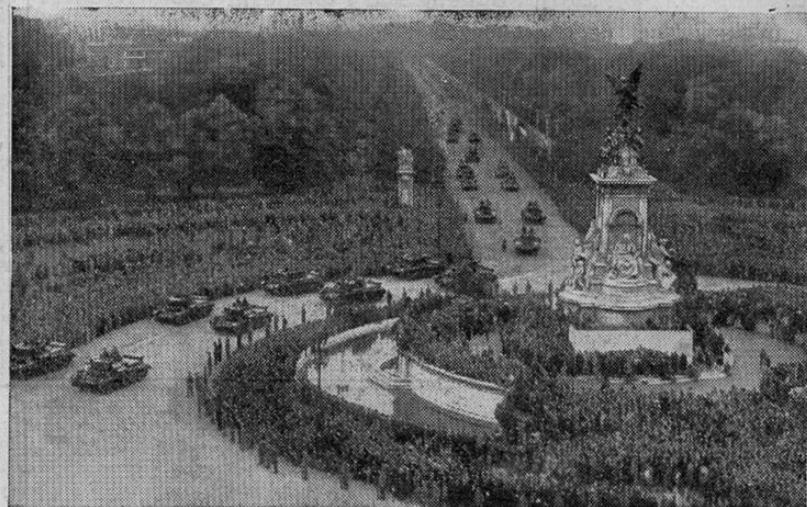
Only 6,800 of the Polish forces serving during the war under British command have elected to return to Poland since March 20th, when Mr. Bevin announced that agreement had been reached between the two governments concerning the demobilisation of these forces. At that time Cr. Bevin gave every encouragement to the soldiers to return home, and the Polish already returned from other countries. In any case, the forces were same consideration given to soldiers. Government promised these men the to be disbanded as soon as possible.

It has now become obvious that the preponderance of the Polish army under British command are not choosing to be repatriated, believing that they will not receive sympathetic treatment if they return home.

Those remaining in arms have constituted a serious problem to the British. The latter did not wish to maintain a Polish Army in exile, nor to compel soldiers who had gallantly served the Allies during the war to take up residence in Poland against their will.

# From Britain

## LONDON'S VICTORY PROCESSION



Part of the Armoured Column which took part in the Victory Procession on June 8th. Cromwell Tanks followed by Churchills and Sherman Tanks and other armoured vehicles rolling down the Mall past the saluting base.

## Military service

On May 30th Mr. Isaacs, Minister of Labour and National Service, announced to the House of Commons the Government's transitional policy for military service for the next two and one-half years. At the same time a White Paper on the subject reported details of the arrangements for the call-up men to the forces in 1947 and 1948.

The White Paper states that in reaching a decision about the size of the military forces, it was necessary "to take account of the need for maintaining adequate forces, for continuing the release of men already in the forces, and for meeting the manpower requirements of industry. The total manpower available is insufficient to meet all these demands in full, and his Majesty's Government have sought to achieve the best possible balance between them. They have also had in mind the ultimate aim of arriving at a stable level for the forces".

With certain exception, conscription will be confined to men reaching the age of eighteen. Those called in 1947 will serve for two years, while those called after January, 1948, will serve for periods diminishing to eighteen months "if no unforeseen circumstances arise".

As at present, service may be deferred for men in the vital industries of coalmining, agriculture, building and the railway services. In addition, deferment may be granted to apprentices so that they may receive thorough training, provided the district manpower boards agree. University students will remain deferred until they have finished their courses, and will then be called up or retained in civilian life, as the national interest may require.

By 1948 it is expected that all men now in the forces will be released; they will be out before the begin-

## PROCEDURES TO AID CIVILIAN FLYING OVER EUROPE

WASHINGTON, Junio. - Procedures to aid civilian flying over Europe and the Mediterranean area through the International Exchange of Weather Information were worked out in Paris at the European-Mediterranean Route Service Conference of the Provisional International Civil Aviation Organization held from April 23 to May 15. U. S. Weather Bureau representatives attending the conference were D. M. Little, Assistant Chief for Technical Services, and Norman R. Hagen, Meteorological Attaché to the U. S. Embassy in London.

Virtually all countries of Europe, as well as Turkey and Egypt, sent representatives to the conference where arrangements were made for briefing of pilots on making weather observations in flight, and on the prompt transmission to ground personnel of the various airlines of observed storms or signs of weather deterioration.

The conference also confirmed recommendation of the North Atlantic Route Service Conference held in Dublin, Ireland, last February, regarding the establishment of weather ships in the Eastern Atlantic. Information provided by these weather ships is of interest to airlines operating in Europe and the Mediterranean.

Little said other PICAO conference will be held later to work out similar procedures to aid in routing flying over the Caribbean, Near East, Southwest Pacific and along other international routes.

ning of the demobilisation of the groups called in 1947.

Mr. Isaacs reported that, allowing for volunteers, deferments, and the sick, about 190,000 men would be conscribed in 1947 and the same number in 1948. The White Paper estimates the strength of the three forces by the end of this year at 1,200,000, though there may be revisions either way.

### CROSS-ROAD:

The sound at the center of an atom bomb explosion is to be broadcast to the world for the first time this July. A live microphone will be located on the target battleship U. S. S. Pennsylvania close in to the bulleye ship for the first atom bomb blast of the joint U. S. Army-Navy operations crossroads experiment at Bikini Atoll in the Pacific. Shortwave transmitters at this cone will relay the detonation to listeners in the United States and abroad.

Because the Pennsylvania may be disintegrated before the blast sound can be picked up, another microphone comprising part of the 77 ship target array. Additional pickups will be made will be placed on a destroyer in on ships not included in the target area.

Radio broadcasters are arranging for extensive radio coverage of the Bikini tests.

### SRVEY:

Three "typical" Americans representing the United States Middle West, which produces most of the grains for domestic and foreign consumption, were scheduled to arrive in London by plane Thursday to begin a layman's survey of European agricultural problems.

A housewife, a wheat farmer and a grocer, accompanied by an official of a large Midwestern radio station, are making the trip. They will broadcast their observations to American radio audiences, after making first hand studies of the agricultural situation in England, Poland, France and Greece. They will also discuss mutual problems with their counterparts in those countries.